

CARRÉ PREMIUM
VERRE



MONTAGE- UND GEBRAUCHSANLEITUNG

INFRAROTHEIZPANEELLE - CARRÉ PREMIUM
INFRAROTHEIZPANEELLE MIT GLASFRONT - VERRE

I.Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Die Verordnung (EU) 2024/1103, auch bekannt als Ökodesign-Verordnung, legt neue Anforderungen an die Energieeffizienz und Steuerung von Einzelraumheizgeräten und zugehörigen Reglern fest. Ziel ist es, die Umweltauswirkungen dieser Produkte während ihres gesamten Lebenszyklus zu reduzieren.

Die Verordnung gilt ab dem 1. Juli 2025 und ist in der gesamten EU verbindlich.

Laut der Ökodesign Anforderungen der Verordnung (EU) 2024/1103 müssen ortsfeste, elektrische Einzelraumheizgerät mit einer Nennwärmeleistung von mehr als 250W durch einen Regler ergänzt werden, der mindestens die folgenden Regelungsfunktionen erfüllt:

Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung (TW) und mindestens eine f-Funktion (f2, f3, f4, f7 oder f8)

Dieses Produkt muss durch einen Regler ergänzt werden, um die verbindlichen Ökodesign-Anforderungen der Verordnung (EU) 2024/1103 zu erfüllen.					
Kontaktangaben		ESWA INFRAROT HEIZUNGEN, Daßfeld 22, 93354 Siegenburg			
Modellkennung(en):		CARRÉ Premium Serie			
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
				Regelungsfunktionen, die zur Erfüllung der verbindlichen Ökodesign-Anforderungen der Verordnung (EU) 2024/1103 erforderlich sind	
				Art des Wärmeleistungs-/ Raumtemperaturreglers	
Nennwärmeleistung	<i>P_{nom}</i>	0,2 - 1,2	kW	NC Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	[ja/nein]
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	<i>P_{min}</i>	0,2 - 1,2	kW	TX Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	[ja/nein]
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	<i>P_{max,c}</i>	02 - 1,2	kW	TM Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat	[ja/nein]
				TE Elektronischer Raumtemperaturregler	[ja/nein]
				TD Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung	[ja/nein]
				TW Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung	[ja/nein]
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
				f1 Präsenzerkennung	[ja/nein]
				f2 Erkennung offener Fenster	[ja/nein]
				f3 Fernbedienungsoption	[ja/nein]
				f4 Adaptive Regelung des Heizbeginns	[ja/nein]
				f5 Betriebszeitbegrenzung	[ja/nein]
				f6 Schwarzkugelsensor	[ja/nein]
				f7 Selbstlernfunktion	[ja/nein]
				f8 Regelungsgenauigkeit	[ja/nein]

z.B. CARRÉ Funkempfänger RF + CARRÉ Funkthermostat

- Elektronische Raumtemperaturkontrolle mit Wochentagsregelung
- mit Fernbedienungsoption
- mit adaptiver Startsteuerung

Zusätzlich kann optional eine Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung und eine Raumtemperaturregelung mit „Offene Fenster“ Funktion erworben werden.

CARRÉ PREMIUM 600

Modell		200	400	600	800	1000	1200	1500	W
HEIZLEISTUNG									
Nennleistung nominal	P _{nom.}	200	400	600	800	1000	1200	1500	W
Mindestwärmeleistung	P _{min.}	200	400	600	800	1000	1200	1500	W
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max.}	200	400	600	800	1000	1200	1500	W
HILFSSTROMVERBRAUCH									
Bei Nennwärmeleistung	el _{max.}	200	400	600	800	1000	1200	1500	W/h
Bei minimaler Heizleistung	el _{min.}	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	W/h
Im Standby Modus	el _{sb}	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	W/h

CARRÉ PREMIUM 400

Modell		400	500	670	820	W
HEIZLEISTUNG						
Nennleistung nominal	P _{nom.}	400	500	670	820	W
Mindestwärmeleistung	P _{min.}	400	500	670	820	W
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max.}	400	500	670	820	W
HILFSSTROMVERBRAUCH						
Bei Nennwärmeleistung	el _{max.}	400	500	670	670	W/h
Bei minimaler Heizleistung	el _{min.}	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	W/h
Im Standby Modus	el _{sb}	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	W/h

VERRE 690 und 450

Modell		500	800	1000		350	550	W
HEIZLEISTUNG								
Nennleistung nominal	P _{nom.}	500	800	1000		350	550	W
Mindestwärmeleistung	P _{min.}	500	800	1000		350	550	W
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max.}	500	800	1000		350	550	W
HILFSSTROMVERBRAUCH								
Bei Nennwärmeleistung	el _{max.}	500	800	1000		350	550	W/h
Bei minimaler Heizleistung	el _{min.}	<0,5	<0,5	<0,5		<0,5	<0,5	W/h
Im Standby Modus	el _{sb}	<0,5	<0,5	<0,5		<0,5	<0,5	W/h

II. Allgemeine Hinweise



Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch und bewahren Sie die Anleitung immer in unmittelbarer Nähe des Gerätes auf!

SICHERHEITSHINWEISE

- Stellen Sie keine Gegenstände unmittelbar vor dem Heizgerät wenn die Heizung in Betrieb ist.
- Trennen Sie das Heizgerät immer vom Netz oder schalten Sie den Netzschalter (falls vorhanden) aus, wenn es nicht verwendet wird.
- Schließen Sie Heizgeräte immer direkt an eine Steckdose an. Nie mit einer Erweiterung oder Steckdosenleiste verwenden.
- Betreiben Sie kein Heizgerät mit beschädigtem Netzkabel oder bei Beschädigungen am Heizpaneel.
- Bei Beschädigung des Netzkabel, muss es vom Hersteller seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden.
- Versuchen Sie nicht das Gerät zu öffnen. (Garantieverlust)
- Bei Räumen mit Duschen oder Badewannen ist die entsprechende Norm in der jeweiligen aktuellen Ausgabe zu beachten.
- Dieses Gerät ist nicht vorgesehen für die Nutzung durch Personen mit physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten (einschließlich Kinder) oder mit Mangel an Erfahrung oder Wissen, es sei denn, sie erhalten durch eine Person, die zuständig ist, für ihre Sicherheit, entsprechend einer Überwachung oder vor Anweisungen für die Verwendung des Geräts und der Risiken.
- ACHTUNG – Oberflächen und Teile am Gerät können sehr heiß werden und Verbrennungen zu Folge haben. Gerät vor Wartungsarbeiten und Reinigung ausschalten und abkühlen lassen.
- Beachten Sie die nationalen Vorschriften, Normen, Richtlinien und Gesetze.



Anleitung Beachten



Warnung vor
elektrischer Spannung



Heizgerät nicht
abdecken



Warnung vor
heißer Oberfläche

BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

- Bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können Gefahren für Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Produkts entstehen.
- Die bestimmungsgemäße Verwendung beinhaltet das Beachten der beiliegenden Betriebsanleitungen des Produkts sowie aller weiteren Komponenten der Anlage und die Installation und Montage entsprechend der Produkt- und Systemzulassung.
- CAREÉ Infrarotpaneele basieren auf dem Prinzip von Wärmeerzeugung durch Infrarotstrahlung. Hierbei werden Personen und Gegenstände direkt erwärmt.
- ACHTUNG: Der CAREÉ darf nicht verwendet werden, wenn das Gerät beschädigt ist oder wenn das Netzkabel Beschädigungen aufweist.
- Installieren oder stellen Sie keine Gegenstände oder Objekte innerhalb von 50 cm vor die Abstrahlfront. Um eine effektive und angenehme Wärmeabstrahlung zu erzielen, sollte die Strahlungsfläche in Richtung des Raumes und der zu erheizenden Bereiche montiert werden.
- Verdecken Sie den Heizkörper nicht, um die Wirksamkeit der Strahlung zu gewährleisten und ein versehentliches Überhitzen zu verhindern.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht. Kinder ab 3 Jahre und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner vorgesehenen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahren dürfen den Stecker nicht in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regeln, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durchführen.
- Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet. Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

Allegemeine Informationen

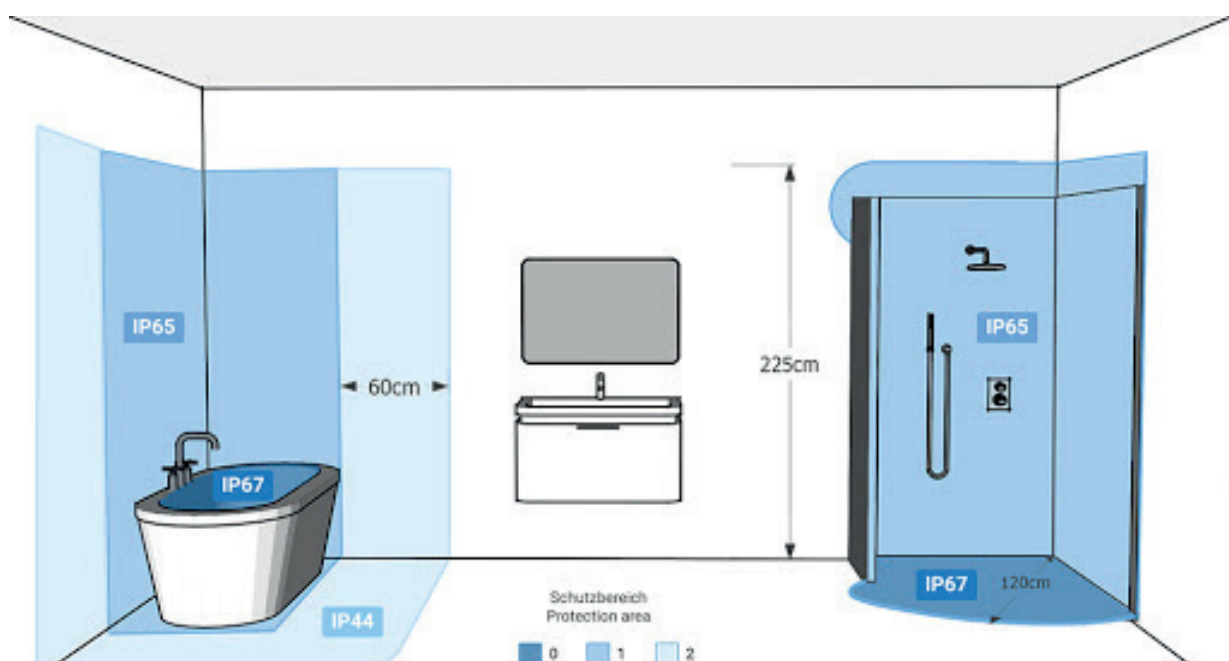
ESWA Infrarotheizungen arbeiten nicht nach dem Prinzip der Konvektionswärme, sondern auf dem Prinzip der Strahlungswärme. Bei der ersten Inbetriebnahme kann es passieren, dass sich zuerst die kalten Körper (Möbel, Wände, Decke und Boden) erwärmen müssen. Sollte sich nicht unmittelbar eine angenehme Wärme einstellen, lassen Sie die Infrarotheizung über mehrere Stunden, gegebenenfalls 1 bis 2 Tage, in Betrieb. Es stellt sich danach umgehend ein angenehmes Raumklima ein. Danach kann die Betriebszeit der Infrarotheizung auf ein Minimum beschränkt werden. Für eine möglichst effiziente und energiesparende Heizleistung empfehlen wir den Einsatz der Paneele in Verbindung mit unseren hochwertigen Thermostaten.

ENTSORGUNG



ACHTUNG: Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie können aber auch schädliche Stoffe enthalten, die für Ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren. Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der Umwelt schaden. Bitte helfen Sie unsere Umwelt zu schützen! Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll. Entsorgen Sie Ihr Altgerät nach den örtlich geltenden Vorschriften. Verpackungsmaterial, spätere Austauschteile bzw. Geräteteile ordnungsgemäß entsorgen.

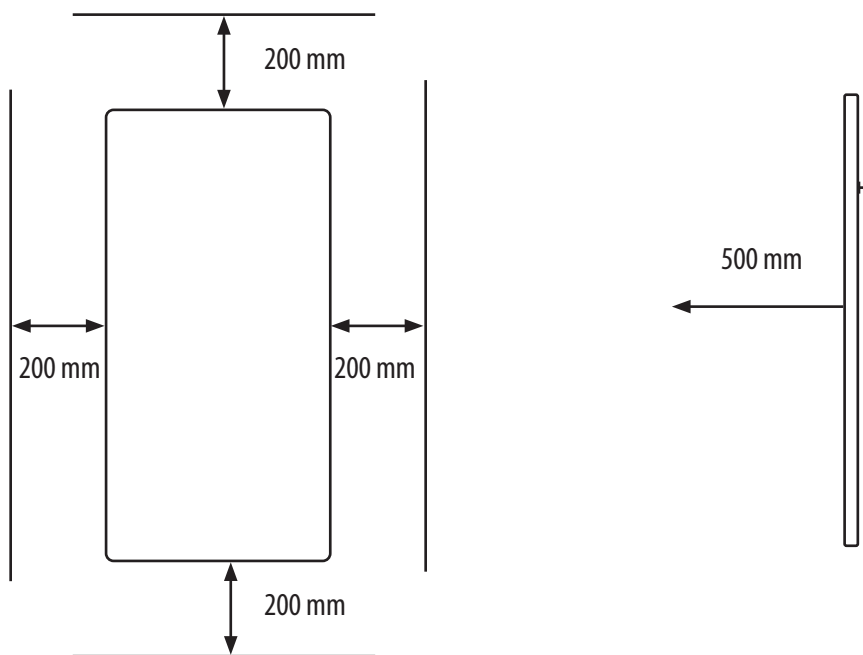
Bei Montage der Geräte in Bädern oder Nassräumen sind die Normen der DIN VDE 0100 Teil 701 zu beachten. Das Badezimmer ist ein Feuchtraum. Hier trifft Feuchtigkeit auf Strom. Bei der Installation müssen deshalb bestimmte Schutzmaßnahmen berücksichtigt werden, festgelegt in DIN VDE 0100, Teil 701. Die Norm unterscheidet vier unterschiedliche Raumzonen und drei Schutzbereiche.



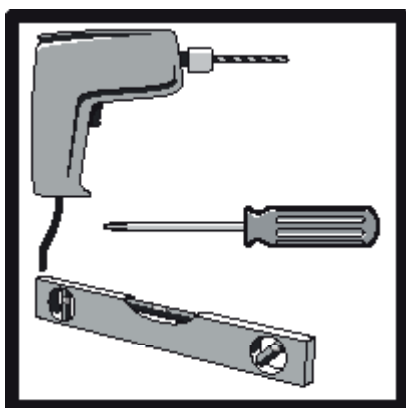
III. Montage und elektrischer Anschluss

MINDESTABSTÄNDE

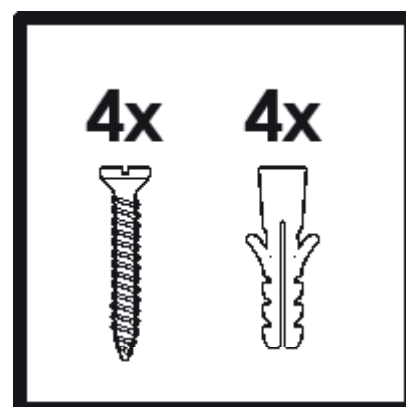
Infrarotheizungen sind so anzubringen, dass brennbare Gegenstände nicht entzündet werden können. Die Mindestabstände (min. 200 mm), insbesondere zu leicht brennbaren Gegenständen dürfen nicht unterschritten werden. Bitte achten Sie darauf, dass das Infrarotheizgerät frei in den Raum abstrahlen kann.



EMPFOHLENE WERKZEUGE



Erforderliche Werkzeuge für die Installation
Bohrmaschine
Schraubendreher/Akkuschrauber
Wasserwaage



Schrauben und Dübeln (im Lieferumfang enthalten) Müssen jedoch dem Baumaterial der Wand (Mauerwerk, Beton, Gipsplatte, usw.) entsprechen.

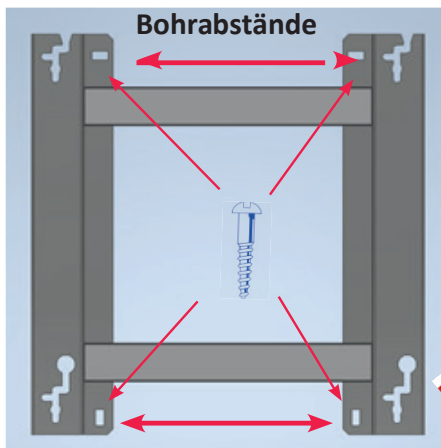
MONTAGE DER HEIZUNG

MODELLE 600 mm		Bohrabstandslöcher in [mm]			
	Leistung [kW]	Länge	Höhe	A	B
IRP 200 PREMIUM	0,20	300	600	60	215
IRP 400 PREMIUM	0,40	600	600	300	425
IRP 600 PREMIUM	0,60	900	600	300	425
IRP 800 PREMIUM	0,80	1200	600	300	825
IRP 1000 PREMIUM	1,00	1500	600	300	1025
IRP 1200 PREMIUM	1,20	1800	600	300	1025

MODELLE 400 mm		Bohrabstandslöcher in [mm]			
	Leistung [kW]	Länge	Höhe	A	B
IRP 400 PREMIUM	0.40	900	400	105	815
IRP 500 PREMIUM	0,50	1200	400	105	1015
IRP 670 PREMIUM	0.67	1500	400	105	1015
IRP 820 PREMIUM	0,82	1800	400	105	1015

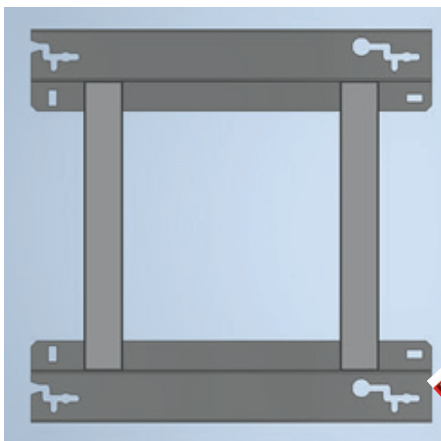
Bitte achten Sie darauf, dass die Wandhalterung im „Wasser“ steht, so dass die Heizung eingeschoben werden & einrasten kann. Beachten Sie hierbei die Vertikale,- oder Horizontale Aufhängung!

VERTIKALE AUFHÄNGUNG



1. Legen Sie die Halterung an die Wand, um die ideale Position für Ihren Heizkörper festzulegen.
2. Richten Sie die Position mit Hilfe einer Wasserwaage aus, um eine lotrechte Montage zu erzielen.
3. Markieren Sie die Bohrstellen entsprechend der Heizkörpergröße und führen Sie Bohrungen durch.

HORIZONTALE AUFHÄNGUNG



4. Benutzen Sie Dübeln und Schrauben entsprechend Ihrem Mauerwerk und befestigen Sie anschließend die Träger an die Wand/Decke.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

WARNUNG – DIESES GERÄT MUSS GEERDET WERDEN

Die Heizung darf nur mit einer Wechselstromversorgung und der auf dem Leistungsschild aufgedruckten Betriebsspannung betrieben werden.



- Nennspannung: 220 - 240V AC, 50 Hz
- Schutzklasse: I
- Schutzart: IP24 / IP44 bei Festanschluss
- Raumthermostat: 5°C bis 30°C
- Leistung: 200 – 1200W je nach Gerät

HINWEIS:

Installationsseitig ist eine allpolige Trennvorrichtung mit einer Kontaktöffnungsweite von min. 3 mm in die fest verlegte elektrische Installation nach den Errichtungsbestimmungen einzubauen.

Die Infrarotheizung mit den mitgelieferten Befestigungselementen montieren bzw. Abstandbügel nach Montageanleitung anbringen. Die Spannungsangabe (/230V) auf dem Typenschild muss mit der Netzspannung übereinstimmen. Wenn das Netzkabel des Heizelements beschädigt wird/ist, muss dieser durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Das Gerät besitzt einen Sicherheitsschalter, der bei unsachgemäßem Gebrauch abschaltet (Überhitzung durch Zustellen oder Abdecken). Nach einer Wartezeit von ca. 15 bis 20 min. aktiviert sich der Thermoschalter automatisch, und das Gerät ist wieder betriebsbereit. Voraussetzung hierfür ist, dass alle zusätzlichen Abdeckungen entfernt sind, und es nicht erneut zu einer thermischen Blockade kommen kann.

ESWA Infrarotheizungen werden standardmäßig ohne Regelung und ohne Schalter ausgeliefert. Die Infrarotheizung ist zwingend mit einem Thermostat gemäß Öko-Design Verordnung (EU) 2024/1103 zu betreiben.

Die Infrarotheizungen kann auch direkt an eine Wandunterputzdose als Festanschluss angeschlossen werden. Auf den einwandfreien Anschluss des Schutzleiters ist unbedingt zu achten!

Die elektrischen Anschluss- und Installationsarbeiten sind nach den geltenden VDE-Bestimmungen durchzuführen.

IV. Garantiebedingungen

ESWA INFRAROT HEIZUNGEN gewährt - unabhängig von der gesetzlichen Gewährleistung - gegenüber allen Kunden, soweit sie Verbraucher sind, eine 5-Jährige Garantie auf die Heizgeräte und eine 2-jährige auf den Thermostaten. Diese beginnt mit dem Datum des Kaufs.

Insoweit geltend gemachter Mangel wird der Hersteller nach eigenem Ermessen auf seine Kosten durch Reparatur oder Lieferung neuer oder generalüberholter Teile beheben, soweit die Überprüfung des Produktes ein Garantiefall im Sinne der Garantiebedingungen zum Ergebnis hat.

Die Versandkosten für die Einsendung des fehlerhaften Produkts sowie für die den Versand des Ersatzproduktes werden im Garantiefall vom Hersteller getragen. Sollte das Produkt zu dem Zeitpunkt Inanspruchnahme der Garantieleistung nicht mehr hergestellt werden und ein Austausch erforderlich sein, ist der Hersteller berechtigt, ein vergleichbares Produkt gleicher Art und Güte zur Verfügung zu stellen.

Im Falle des Austauschs von Teilen des Produkts oder des gesamten Produkts gehen das fehlerhafte Produkt bzw. dessen Teile mit Eingang beim Hersteller in dessen Eigentum über.

Sonstige Ansprüche des Kunden gegen den Hersteller, insbesondere auf Schadensersatz sind ausgeschlossen. Die vertraglichen oder gesetzlichen Rechte des Kunden gegenüber dem Hersteller als Verkäufer werden durch diese Garantie nicht berührt.

Sollte die Nachbesserung zweimal nicht erfolgreich sein, wird das Gerät gegen ein technisch identisches Neugerät ausgetauscht. Bei Nichtverfügbarkeit hat der Kunde einen Anspruch auf Lieferung eines in Qualität und Preis gleichwertigen Geräts aus dem Sortiment der ESWA.

- Die Garantieleistungen führen nicht automatisch zu einer Verlängerung oder Neubeginn der Garantiezeit Ansprüche aus dieser Garantie bestehen nur, wenn das Produkt keine Schäden oder Verschleißerscheinungen aufweist, die durch einen von der normalen Bestimmung und den Vorgaben des Herstellers abweichenden Gebrauch verursacht sind,
 - das Produkt keine Merkmale aufweist, die auf Reparaturen oder sonstige Eingriffe durch vom Hersteller nicht autorisierte Werkstätten schließen lassen,
 - in das Produkt nur vom Hersteller autorisiertes Zubehör eingebaut wurde, und die Heizung damit betrieben wurde
 - die Fabrikationsnummer nicht entfernt oder unkenntlich gemacht wurde und
 - das Produkt fachgerecht oder durch qualifizierte Fachkräfte installiert und in Betrieb genommen wurde
- Die Garantie gilt nicht für Fehler, die verursacht worden sind durch
 - nicht fachgerechte Installation oder fachunkundige Personen
 - vom Hersteller nicht autorisierte Veränderungen der Produkte, auch durch Um-/Anbauten
 - nicht ausreichende Beheizung von Räumen aufgrund von nicht ordnungsgemäß berechneter Dimensionierung
 - fehlerhafte Handhabung/Bedienung, Installation oder Verdrahtung
 - Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
 - Nutzung in ungeeigneten Umgebungsbedingungen
 - Einflüsse wie Schmutz, Verunreinigungen
 - falsche Reinigung oder nachträgliche Lackierung
 - Naturgewalten, wie Erdbeben, Orkane Wirbelstürme, Blitzschlag usw.
 - Farbveränderungen, die durch Schmutz, Ruß, Rauch, Pollen entstehen ebenso wie altersbedingte.

Diese Garantie gilt in dem vorstehend genannten Umfang und unter den genannten Voraussetzungen für jeden späteren, in Deutschland ansässigen künftigen Eigentümer des Produkts.

Im Falle einer Beschädigung können Sie unseren Service kontaktieren:

-

ESWA Infrarot Heizungen

Daßfeld 22

93354 Siegenburg

Germany

info@eswa.de

www.eswa.de

+49 9444 972027

